



■澳門大學校長趙偉(右)向余光中(左)贈送紀念品。



澳門大學不久前舉辦「台灣面面觀——與台灣資深傳媒人對談」，二十多位世界女記者及作家協會台灣分會的成員來澳，分享了台灣的時事熱話、文化創新、媒體發展、健康生活和文學創作；著名文學大師余光中也應邀前往澳門大學，接受榮譽博士學位，並與師生暢談文學感悟，吸引澳大師生、本澳傳媒和文化界的嘉賓等到場聽講，座無虛席。堪稱一次文化盛宴。

文：香港文匯報記者 徐全

# 澳門大學展示台灣文化盛宴

文學與社會政治密不可分，而回憶過往成為寫作的一大手段。此外，一切的文學衝動，都來自於靈感，靈感轉化為經驗，是自我人格的提升，也是詩性的閱歷複製，從而成為展現文學與個人關係的另一種圖景。這些，都是台灣文化人在澳門大學向師生傳遞的感悟和思索。

## 勉勵後生：「練好一支筆」

「台灣面面觀」座談會文學場在澳門大學何賢中心舉行。該文學場的主題為「諦聽歷史、社會與心靈」，主講人為來自台灣的四位女作家陳若曦、丘秀芷、溫小平和蔡文怡，現場座無虛席，氣氛熱烈。

講座主持人澳門大學中文系主任朱壽桐教授鄭重而風趣，他尊稱四位女作家為「先生」，讓場上的嘉賓在此冬日來臨的時分感到心裡暖烘烘的。著名女作家陳若曦率先開講，她回憶了「文革」期間，與丈夫一起從美國奔赴中國大陸參加社會主義建設的往事，溫和而平實的話語把聽眾帶入那個風雲變幻的歷史場景中；作為丘逢甲的後人，丘秀芷的寫作題材不拘一格，她很樂於跟大家分享她豐富的寫作經驗；曾經擔任新女性雜誌總編輯的溫小平，則熱情地介紹她到世界各地旅行的美好經歷；作為台灣知名出版人的蔡文怡，她用當編輯的甘苦勉勵場上有志於創作的青年學子，要努力「練好一支筆」。

當陳若曦被問及如何看待「文學與政治」的關係時，她淡然地說，她只是「遭遇了政治事件而已，並非刻意為之」。她前段時間推出的自傳——陳若曦七十自敘雖然題名為「堅持、無悔」，但她表示：生活中也有後悔的時候，卻只能做無悔狀鼓勵自己。她簡潔的回答讓聽眾見識了她謙卑而人性化的一面。

是次活動另設有一主場，以及媒體副場。國際知名計算機科學家、教育專家劉炯明教授擔任主場的主持，以甚有詩意的方式介紹了四位主講者，引來全場掌聲。電視政論節目主持人李艷秋、年代電視《從台灣看全球》節目主持人沈春華、電視健康養生節目主持人陳月卿及台中市政府文化局局長葉樹嫻分別以各種實例講述媒體發展、人生經歷、城市與文創的關係和養生之道，為大家帶來了一場精彩和具啟發性的演講。

澳大副校長程海東教授表示，澳大一直致力於給學生創造各種走向世界的機會，也重視培養學生獨立思考、關懷社會的能力，希望透過此座談會讓學生以更加多元的角度看待事物。

## 余光中：靈感三重之境

享譽華人文壇、聞名兩岸四地的文學大師、翻譯家，台灣中山大學榮休教授余光中日前擔任澳門大學榮譽博士講座系列主講嘉賓，談「靈感一大來源——論藝術經驗之轉化」，吸引眾文學愛好者前來一睹大師風采，全場座無虛席。

開場前，澳大中文系和鏡海詩社以中英粵三語朗誦了余光教授的《鄉愁四韻》、《母難日》、《天問》、《A Folk Song》等著名詩作，並為他在結婚三十周年紀念日為夫人深情創作的《珍珠項鍊》譜曲和即席演唱。余教授形容學生的朗誦美不勝收，非常感動，笑言可惜太太當時沒戴上珍珠項鍊。

余教授開宗明義道出了靈感一大來源於知識、經驗和想像。知識方面，他以柳宗元、王質的優美詩句作例子，說明比喻是天才之試金石，並且要以不類為類才算高明。另外，他又借用蘇東坡的《惠崇春江晚景》詳述了寫實主義之直接經驗與間接經驗。同時，西方油畫、東方秦俑也是余教授的靈感來源之一，他在會上分享了多首欣賞完達芬奇的《最後的晚餐》、梵谷的《星光夜》、西安秦俑和台灣翠玉白菜後創作的詩，說明創作需要想像和經驗。

講座上，余教授不時引用形象生動的例子，深入淺出，趣味盎然地與觀眾互動，又借用了著名詩人林語堂的比喻說「演講就像女人的迷你裙，越短越好」，引得全場哄堂大笑。他最後鼓勵觀眾說：「寫詩有無窮的可能性。」雖然李杜在前，但運用擁有的經驗、強烈的想像力，依然可以寫出超越李白、杜甫和蘇東坡的詩。

澳大校長趙偉教授指，余教授的作品有詩人的語言天賦、文化修養和靈感，這樣的藝術魅力來之不易。他感謝余教授遠道而來，讓澳大師生窺見文學和詩歌世界的玄妙和魅力，了解文學大師擁有傑出成就的奧秘。他形容文學的境界雖然高雅，靈感的把握雖然很難，但還是有路可通，因為余教授的分亨已為文學愛好者指引了一條明路。

余光中教授是享負盛名的翻譯家，精通英語、德語、西班牙語等多種外文，曾翻譯過許多書籍，至今已從事文學創作超過三十年，由其創作和撰寫的現代詩歌、散文和翻譯等著作不勝枚舉，對當代文壇影響深遠。為表揚其傑出的學術成就和對澳大作出的貢獻，澳大在十二月七日舉行的學位頒授儀式中，授予其文學榮譽博士名銜。



■講座現場

## 山大發佈《子海珍本編》兩岸古籍珍本「合璧」

香港文匯報訊(記者 于永傑 山東報道)前不久，山東大學承擔的國家社科基金重大委託項目「《子海》整理與研究」的首批重大成果《子海珍本編》第一輯發佈。該輯收子部古籍553種，由大陸科研單位與台灣「國家圖書館」、台北故宮博物院、台灣「中央研究院」等文化學術機構共同編纂、聯合出版。該書首次實現了海峽兩岸間的「古籍珍本合璧」。

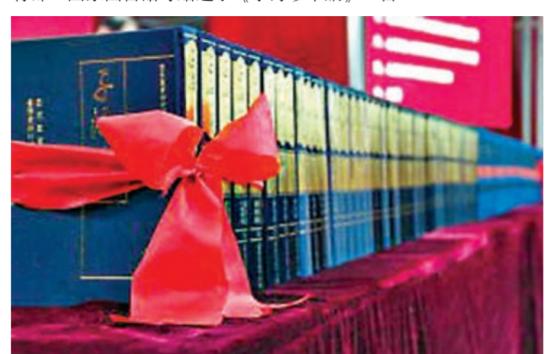
「子海」即《四庫全書》中「子部淵海」的簡稱，目前存於海內外的子部典籍約有5萬餘種。《子海珍本編》將精選其中的5000種進行影印出版，計劃從大陸圖書館遴選3500種，從港台圖書館遴選1000種，從國外圖書館遴選500種。遴選的標準包括「刊刻年代為乾隆時期及以前」、「不超過三家圖書館藏」、「以前沒有影印過的善本」，保證了入選版本的珍貴、稀見程度。

此次推出的第一輯分為大陸卷124冊、台灣卷50冊，含宋金元本49種，稿本87種，明清抄本130種，明刻本227餘種，其中文獻價值極高的海內外孤本80多種。其中大陸卷含國家圖書館所藏369種、天津圖書館所藏32種、山東省圖書館所藏34種、山東大學圖書館所藏25種；台灣卷含「中研院」傅斯年圖書館所藏73種、「國家圖書館」所藏20種。

《子海珍本編》第一輯由大陸和台灣學術部門聯合推出，是史無前例的「破冰行動」。據負責此書編纂的山東大學鄭傑文教授介紹，此書編纂中實現了大陸、台灣及海外「子部」古籍珍本的「合璧」，如宋代醫方書《大德重校聖濟總錄》，台灣中研院存日本抄本二百卷一百二十二冊，日本宮內廳書陵部僅存覆宋刊本殘本三十五卷，大陸4家存殘本三十七卷(內1卷重複)，此次影印將各殘本合為一體，為學界提供了最為全面的珍貴資料。

目前山東大學正致力於推動陸台間「經」、「史」、「集」部古籍的「合璧」工程，據該校子海編纂中心的初步統計，僅根據現有資料，台灣所藏古籍珍本中就約有950餘種為大陸缺藏，其中台灣有、大陸沒有的版本約計520種，兩岸都有但台灣所藏版本有著名學者題跋、收藏印章等的約計300餘種。而大陸現存、台灣缺藏的古籍約計1700種。另外，有些版本為兩岸都有，但都有殘缺，如能「合璧」則可成為完帙。

在此間舉行的「兩岸古籍珍本合璧工程」論證會上，鄭傑文教授介紹，如台灣「故宮博物院」所藏宋代楊復《儀禮圖》一書，台灣所藏缺少二、五、六、七、四卷，而大陸所藏也非完書，但恰有這四卷，二者若能聯合影印，則可成為一部全書。在《子海》首批重大成果發佈上，山東大學還向聯合國教科文組織、教育部、國家圖書館等贈送了《子海珍本編》一書。



■《子海珍本編》第一輯

## 魯迅生平與作品展在尼泊爾落下帷幕

新華社電 為期兩天的「魯迅生平與作品」展日前在尼泊爾首都加德滿都落下帷幕。

在尼泊爾學院舉行的展廳裡，記者看到反映魯迅人生各個階段的大量照片，還有被翻譯成英文和尼泊爾文的魯迅作品。上百人在留言簿上寫下了參加此次展出的收穫和感想。

一位名叫拉米希的女學生在展廳裡告訴記者：「我過去從來不知道魯迅是誰，但從現在開始我會去讀他的作品。」

德夫科塔——魯迅學會是此次展覽的舉辦方。該學會成立於

2012年10月，以尼泊爾文學家德夫科塔和中國文學家魯迅的名字命名，旨在推動兩國文化學術交流。學會會長查帕干在接受新華社記者採訪時說，我們希望讓更多尼泊爾人更多地了解中國，因為中國是我們的偉大鄰邦。

來自中國、澳大利亞和尼泊爾三國的學者還在7日下午組織了關於魯迅的研討會，其中包括北京魯迅博物館館長楊陽。尼泊爾最有影響力的英文日報之一《喜



■在尼泊爾加德滿都尼泊爾學院，一名尼泊爾老作家在參觀完後提筆留言。

馬拉雅時報》等眾多媒體都報道了這次展出活動。

■尼泊爾學院內拍攝的尼泊爾翻譯的魯迅著作。

## 四國小音樂家齊聚迪士尼冬韻音樂節

一年一度的聖誕節正悄悄向我們靠近，新加坡音樂教育團體Rave Group與迪士尼青少年團隊合作於香港迪士尼樂園舉行具有聖誕歡樂、溫馨的氣氛的冬韻音樂節。是次活動有約六百位學生從新加坡、菲律賓、馬來西亞、泰國等地飛到香港，在迪士尼樂園內不同地點為來自世界各地的賓客獻上動人樂曲。

十二月十三日前往迪士尼觀光遊覽的遊客將可以看到四國小音樂家帶來的多元化表演，例如步操樂隊的巡遊演出；以迪士尼動畫原聲所改編的聲樂合唱；管絃樂、中樂團的高水

準演出。來自新加坡新民中學的管健凱與吳家儀在今次音樂節中與合唱團同學一起表演迪士尼經典動畫《Aladdin》中的主題曲《A Whole New World》。兩位同學對記者說，能獲得本次表演機會他們感到十分高興，迪士尼是他們兒時的夢想，他們小時候只能從電視裡看到迪士尼，現在居然能親自在迪士尼唱放聲歌唱實在不可思議。新民中學合唱團老師許奕若更表示，迪士尼動畫中的主題曲跨越不同時代，有非常膾炙人口的動人樂章，他希望以後還有機會能帶學生來香港演出，為大家表演更多好聽的歌曲。

採訪：趙倩



■新加坡新民中學合唱團管健凱(左)、吳家儀(中)演出結束後與帶隊老師許奕若合影。